

## 575477-2026 - Zadávání

Polsko – Služby v oblasti tisku a jeho doručování – Realizacja usługi druku i dostawy przewodnika turystycznego pn. „Małopolska w rytmie eko”

OJ S 160/2026 20/08/2026

Oznámení o zahájení zadávacího nebo koncesního řízení – standardní režim

Služby

### 1. Kupující

---

#### 1.1. Kupující

Oficiální název: Województwo Małopolskie

E-mail: [przetargi@umwm.malopolska.pl](mailto:przetargi@umwm.malopolska.pl)

Právní forma kupujícího: Regionální orgán

Činnost veřejného zadavatele: Služby pro širokou veřejnost

### 2. Řízení

---

#### 2.1. Řízení

Název: Realizacja usługi druku i dostawy przewodnika turystycznego pn. „Małopolska w rytmie eko”

Popis: 1. Przedmiotem zamówienia jest realizacja usługi druku i dostawy przewodnika turystycznego pn. „Małopolska w rytmie eko”. 2. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia oraz warunki realizacji zamówienia zawarte są w projektowanych postanowieniach umowy w sprawie zamówienia publicznego, które zostaną wprowadzone do umowy w sprawie zamówienia publicznego – wzorze umowy, załączniku nr 1C do swz. 3. Zamawiający stosownie do dyspozycji wynikającej z art. 95 ustawy określa, że nie wymaga zatrudnienia przez wykonawcę lub podwykonawcę na podstawie stosunku pracy osób wykonujących czynności w zakresie realizacji zamówienia, polegających na wykonywaniu pracy w sposób określony w art. 22 §1 ustawy z dnia 26 czerwca 1974 r. – Kodeks pracy (Dz. U. z 2023 r. poz. 1465 z późn.zm.).

Identifikátor řízení: 34274670-4227-4d31-9dae-de3d554d88bb

Interní identifikátor: TS-VII.272.2.2026

Typ řízení: Otevřené

Řízení se zrychlí: ano

Odůvodnění zrychleného řízení: Zamawiający wyznaczył termin składania ofert o 5 dni krótszy niż 35 dni, ponieważ składanie ofert odbywa się w całości przy użyciu środków komunikacji elektronicznej, w sposób określony w art. 63 ust. 1 ustawy Pzp.

Hlavní prvky řízení: Zamawiający zgodnie z art. 139 i nast. ustawy najpierw dokona badania i oceny ofert, a następnie dokona kwalifikacji podmiotowej wykonawcy, którego oferta została najwyżej oceniona w zakresie braku podstaw wykluczenia.

##### 2.1.1. Účel

Charakter smlouvy: Služby

Hlavní klasifikace (cpv): 79823000 Služby v oblasti tisku a jeho doručování

##### 2.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Miasto Kraków (PL213)

Země: Polsko

### 2.1.3. Hodnota

Odhadovaná hodnota bez DPH: 61 450,00 PLN

### 2.1.4. Obecné informace

Další informace: I. 1. O udílení zamówienia mogą ubiegać się wykonawcy, którzy: 1) nie podlegają wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 108 ust. 1 oraz art. 109 ust. 1 pkt 2) lit a) i lit. b), pkt. 3), pkt 8) i pkt 10) ustawy, 2) nie podlegają wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 7 ust. 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego, 3) nie podlegają zakazowi udzielania lub dalszego wykonywania wszelkich zamówień publicznych na podstawie artykułu 5k ust. 1 Rozporządzenia Rady (UE) Nr 833/2014 z dnia 31 lipca 2014 r. dotyczącego środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie (Dz. Urz. UE L 229 z 31.07.2014, str. 1, z późn. zm.). Z uwagi na wartość zamówienia Zamawiający odstępuje od przesłanki wykluczania wykonawcy z postępowania, o której mowa w art. 108 ust. 2 ustawy, ponieważ nie ma ona zastosowania w niniejszym postępowaniu. II. 9.2) Podmiotowe środki dowodowe składane na wezwanie Zamawiającego: Przed wyborem najkorzystniejszej oferty Zamawiający wezwie wykonawcę, którego oferta została najwyżej oceniona, do złożenia w wyznaczonym terminie: 1. Na potwierdzenie braku podstaw wykluczenia Zamawiający żąda następujących podmiotowych środków dowodowych: 1) informacji z Krajowego Rejestru Karnego, sporządzonej nie wcześniej niż 6 miesięcy przed jej złożeniem, w zakresie: a) art. 108 ust. 1 pkt 1 i 2 ustawy z dnia 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych, zwanej dalej „ustawą”, b) art. 108 ust. 1 pkt 4 ustawy, dotyczącej orzeczenia zakazu ubiegania się o zamówienie publiczne tytułem środka karnego, c) art. 109 ust. 1 pkt 2 lit. a ustawy, d) art. 109 ust. 1 pkt 2 lit. b ustawy, dotyczącej ukarania za wykroczenie, za które wymierzono karę aresztu, e) art. 109 ust. 1 pkt 3 ustawy, dotyczącej skazania za przestępstwo lub ukarania za wykroczenie, za które wymierzono karę aresztu; 2) oświadczenia wykonawcy, w zakresie art. 108 ust. 1 pkt 5 ustawy, o braku przynależności do tej samej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów (Dz. U. z 2024 r. poz. 1616), z innym wykonawcą, który złożył odrębną ofertę w postępowaniu, albo oświadczenia o przynależności do tej samej grupy kapitałowej wraz z dokumentami lub informacjami potwierdzającymi przygotowanie oferty w postępowaniu niezależnie od innego wykonawcy należącego do tej samej grupy kapitałowej. Wzór oświadczenia stanowi załącznik nr 4 do swz; 3) oświadczenia wykonawcy o aktualności informacji zawartych w oświadczeniu, o którym mowa w pkt 9.2) ust. 1 swz, w zakresie podstaw wykluczenia z postępowania wskazanych przez Zamawiającego, o których mowa w: a) art. 108 ust. 1 pkt 3 ustawy, b) art. 108 ust. 1 pkt 4 ustawy, dotyczących orzeczenia zakazu ubiegania się o zamówienie publiczne tytułem środka zapobiegawczego, c) art. 108 ust. 1 pkt 5 ustawy, dotyczących zawarcia z innymi wykonawcami porozumienia mającego na celu zakłócenie konkurencji, d) art. 108 ust. 1 pkt 6 ustawy, e) art. 109 ust. 1 pkt 2 lit. b ustawy, dotyczących ukarania za wykroczenie, za które wymierzono karę ograniczenia wolności lub karę grzywny, f) art. 109 ust. 1 pkt 3 ustawy, dotyczących ukarania za wykroczenie, za które wymierzono karę ograniczenia wolności lub karę grzywny, g) art. 109 ust. 1 pkt 8 i 10) ustawy; Wzór oświadczenia stanowi załącznik nr 5 do swz. 2. Jeżeli wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza granicami Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast informacji z Krajowego Rejestru Karnego, o której mowa w ust. 1 pkt 1) – składa informację z odpowiedniego rejestru, takiego jak rejestr sądowy, albo, w przypadku braku takiego rejestru, inny równoważny dokument wydany przez właściwy organ sądowy lub administracyjny kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, w zakresie, o którym mowa w ust. 1 pkt 1). 3. Dokument, o którym mowa w ust.

2 powinien być wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed jego złożeniem. 4. Jeżeli w kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania lub miejsce zamieszkania ma osoba, której dokument dotyczy nie wydaje się dokumentów, o których mowa w ust. 2, lub gdy dokumenty te nie odnoszą się do wszystkich przypadków, o których mowa w art. 108 ust. 1 pkt 1, 2 i 4, art. 109 ust. 1 pkt 2 lit. a i b oraz pkt 3 ustawy, zastępuje się je odpowiednio w całości lub w części dokumentem zawierającym odpowiednio oświadczenie wykonawcy, ze wskazaniem osoby albo osób uprawnionych do jego reprezentacji, lub oświadczenie osoby, której dokument miał dotyczyć, złożone pod przysięgą, lub, jeżeli w kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania lub miejsce zamieszkania ma osoba, której dokument miał dotyczyć nie ma przepisów o oświadczeniu pod przysięgą, złożone przed organem sądowym lub administracyjnym, notariuszem, organem samorządu zawodowego lub gospodarczego, właściwym ze względu na siedzibę lub miejsce zamieszkania wykonawcy lub miejsce zamieszkania osoby, której dokument miał dotyczyć. Przepis ust. 3 stosuje się. 5. W przypadku wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, podmiotowe środki dowodowe na potwierdzenie braku podstaw wykluczenia wymienione w ust. 1 składa każdy z wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia. 6. Wykonawca zamiast odpowiednich podmiotowych środków dowodowych wymaganych na potwierdzenie braku podstaw wykluczenia może złożyć certyfikat wykonawcy zamówień publicznych, o którym mowa w art. 124 ust. 2 ustawy Pzp, potwierdzający udzielenie certyfikacji odpowiednio w zakresie niepodlegania wykluczeniu. Szczegółowe informacje w tym zakresie zawarte są w swz. 7. Wykonawca nie jest zobowiązany do złożenia podmiotowych środków dowodowych, które Zamawiający posiada, jeżeli wykonawca wskaże te środki oraz potwierdzi ich prawidłowość i aktualność. 8. Zamawiający nie wezwie wykonawcy do złożenia podmiotowych środków dowodowych, jeżeli może je uzyskać za pomocą bezpłatnych i ogólnodostępnych baz danych, w szczególności rejestrów publicznych w rozumieniu ustawy z dnia 17 lutego 2005 r. o informatyzacji działalności podmiotów realizujących zadania publiczne, o ile wykonawca wskazał w jednolitym dokumencie lub w formularzu oferty dane umożliwiające dostęp do tych środków. III. 1. Zamawiający wymaga złożenia przez Wykonawcę wraz z ofertą oświadczenia, że Wykonawca: a) nie podlega wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 7 ust. 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego, b) nie podlega zakazowi udzielania lub dalszego wykonywania wszelkich zamówień publicznych na podstawie artykułu 5k ust. 1 Rozporządzenia Rady (UE) Nr 833/2014 z dnia 31 lipca 2014 r. dotyczącego środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie (Dz. Urz. UE L 229 z 31.07.2014, str. 1, z późn. zm.), – oświadczenia są ujęte w załączniku nr 2A do swz. 8. W przypadku wspólnego ubiegania się o zamówienie przez wykonawców, oświadczenie, o którym mowa w ust. 1, składa każdy z wykonawców.

**Právní základ:**

Směrnice 2014/24/EU

Zamówienie publiczne udzielane jest w trybie przetargu nieograniczonego zgodnie z art. 132 ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2026 r. poz. 793 z późn. zm.) -

**2.1.6. Důvody pro vyloučení**

Zdroje důvodů pro vyloučení: Oznámení

Přímý nebo nepřímý podíl na přípravě tohoto zadávacího řízení: Wymienione w pkt 2.1.4 niniejszego ogłoszenia

Korupce: Wymienione w pkt 2.1.4 niniejszego ogłoszenia

Podvody: Wymienione w pkt 2.1.4 niniejszego ogłoszenia

Porušení povinností vyplývajících z právních předpisů o ochraně životního prostředí: Wymienione w pkt 2.1.4 niniejszego ogłoszenia  
Porušení povinností vyplývajících z pracovněprávních předpisů: Wymienione w pkt 2.1.4 niniejszego ogłoszenia  
Porušení povinností týkající se placení příspěvků na sociální zabezpečení: Wymienione w pkt 2.1.4 niniejszego ogłoszenia  
Porušení povinností týkající se placení daní: Wymienione w pkt 2.1.4 niniejszego ogłoszenia  
Porušení povinností stanovených v rámci čistě vnitrostátních důvodů pro vyloučení: Wymienione w pkt 2.1.4 niniejszego ogłoszenia  
Dohody s jinými hospodářskými subjekty, jejichž cílem je narušení hospodářské soutěže: Wymienione w pkt 2.1.4 niniejszego ogłoszenia  
Dětská práce a jiné formy obchodování s lidmi: Wymienione w pkt 2.1.4 niniejszego ogłoszenia  
Praní peněz nebo financování terorismu: Wymienione w pkt 2.1.4 niniejszego ogłoszenia  
Teroristické trestné činy nebo trestné činy spojené s teroristickými činnostmi: Wymienione w pkt 2.1.4 niniejszego ogłoszenia  
Účast na zločinném spolčení: Wymienione w pkt 2.1.4 niniejszego ogłoszenia  
Zkreslení informací, zadržení informací, neschopnost poskytnout požadované podklady nebo získání důvěrných informací o tomto řízení: Wymienione w pkt 2.1.4 niniejszego ogłoszenia

## 5. Část

---

### 5.1. Část: LOT-0001

Název: Realizacja usługi druku i dostawy przewodnika turystycznego pn. „Małopolska w rytmie eko”

Popis: 1. Przedmiotem zamówienia jest realizacja usługi druku i dostawy przewodnika turystycznego pn. „Małopolska w rytmie eko”. 2. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia oraz warunki realizacji zamówienia zawarte są w projektowanych postanowieniach umowy w sprawie zamówienia publicznego, które zostaną wprowadzone do umowy w sprawie zamówienia publicznego – wzorze umowy, załączniku nr 1C do swz. 3. Zamawiający stosownie do dyspozycji wynikającej z art. 95 ustawy określa, że nie wymaga zatrudnienia przez wykonawcę lub podwykonawcę na podstawie stosunku pracy osób wykonujących czynności w zakresie realizacji zamówienia, polegających na wykonywaniu pracy w sposób określony w art. 22 §1 ustawy z dnia 26 czerwca 1974 r. – Kodeks pracy (Dz. U. z 2023 r. poz. 1465 z późn.zm.).

Interní identifikátor: TS-VII.272.2.2026

#### 5.1.1. Účel

Charakter smlouvy: Služby

Hlavní klasifikace (cpv): 79823000 Služby v oblasti tisku a jeho doručování

#### 5.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Miasto Kraków (PL213)

Země: Polsko

#### 5.1.3. Odhadovaná doba trvání

Doba trvání: 40 Dny

#### 5.1.5. Hodnota

Odhadovaná hodnota bez DPH: 61 450,00 PLN

#### 5.1.6. Obecné informace

Vyhrazená účast:

Účast není vyhrazena.

Projekt veřejných zakázek, který není financován z prostředků EU

Na zakázku se vztahuje Dohoda o vládních zakázkách: ne

Další informace: dot. 5.1.3 Zamówienie należy wykonać w terminie do 40 dni kalendarzowych od dnia podpisania umowy.

#### **5.1.9. Kritéria pro výběr**

Zdroje výběrových kritérií: Zadávací dokumentace

#### **5.1.10. Kritéria pro zadání**

##### **Kritérium:**

Typ: Cena

Popis: Cena brutto wykonania zamówienia

Kategorie kritéria pro zadání s váhou: Váha (body, přesně)

Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 60

##### **Kritérium:**

Typ: Kvalita

Popis: Termin wykonania i dostawy zamówienia

Kategorie kritéria pro zadání s váhou: Váha (body, přesně)

Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 40

#### **5.1.11. Zadávací dokumentace**

Adresa zadávací dokumentace: <https://ezamowienia.gov.pl/mp-client/search/list/ocds-148610-cb8dd3f6-a418-44a5-82be-ef0dbc4b8e17>

#### **5.1.12. Podmínky zadávání zakázek**

##### **Podmínky podání:**

Elektronické podání: Požadována

Adresa pro podání: <https://ezamowienia.gov.pl/mp-client/search/list/ocds-148610-cb8dd3f6-a418-44a5-82be-ef0dbc4b8e17>

Jazyky, v nichž lze podávat nabídky nebo žádosti o účast: polština

Elektronický katalog: Nepovolena

Lhůta pro doručení nabídek: 18/09/2026 10:00:00 (UTC+02:00) východoevropský čas, středoevropský letní čas

Doba, po kterou musí nabídka zůstat platná: 90 Dny

##### **Informace o veřejném otvírání nabídek:**

Datum otevření: 18/09/2026 10:30:00 (UTC+02:00) východoevropský čas, středoevropský letní čas

Místo: Otwarcie ofert następuje przez Platformę e-Zamówienia.

Další informace: Okres, przez który oferta musi pozostać ważna: Termin związania ofertą upływa 16.12.2026r.

##### **Smluvní podmínky:**

Plnění zakázky musí být provedeno v rámci programů chráněného zaměstnání: Ne

Podmínky týkající se plnění zakázky: 1. Projektowane postanowienia umowy w sprawie zamówienia publicznego, które zostaną wprowadzone do umowy w sprawie zamówienia publicznego – wzór umowy zawarte są w załączniku nr 1C do swz. 2. Zamawiający może dokonać zmian umowy bez przeprowadzania nowego postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na podstawie przesłanek, o kterých mowa w art. 455 ustawy i ponadto dopuszcza zmiany postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie, której dokonano wyboru Wykonawcy.

Elektronická fakturace: Povolena

Bude použito elektronické objednávání: ano

Bude použita elektronická platba: ano

#### 5.1.15. **Techniky**

**Rámcová dohoda:**

Žádná rámcová dohoda

**Informace o dynamickém nákupním systému:**

Žádný dynamický nákupní systém

#### 5.1.16. **Další informace, mediace a přezkum**

Organizace příslušná pro přezkum: Krajowa Izba Odwoławcza

Informace o lhůtách pro přezkum: 1. Wykonawcy oraz innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy przysługują środki ochrony prawnej. 2. Środki ochrony prawnej wobec ogłoszenia wszczynającego postępowanie o udzielenie zamówienia oraz dokumentów zamówienia przysługują również organizacjom wpisanym na listę, o której mowa w art. 469 pkt 15 ustawy, oraz Rzecznikowi Małych i Średnich Przedsiębiorców. 3. Przepisy dotyczące środków ochrony prawnej są określone w dziale IX ustawy. 4. Odwołanie przysługuje na niezgodną z przepisami ustawy czynność Zamawiającego, podjętą w postępowaniu o udzielenie zamówienia, w tym na projektowane postanowienie umowy oraz zaniechanie czynności w postępowaniu o udzielenie zamówienia, do której Zamawiający był obowiązany na podstawie ustawy. 5. Na orzeczenie Izby oraz postanowienie Prezesa Izby, o którym mowa w art. 519 ust. 1 ustawy, stronom oraz uczestnikom postępowania odwoławczego przysługuje skarga do sądu.

Organizace poskytující další informace o podání návrhů na přezkum: Krajowa Izba Odwoławcza

## 8. Organizace

---

### 8.1. **ORG-0001**

Oficiální název: Województwo Małopolskie

Registrační číslo: 351554287

Poštovní adresa: ul. Basztowa 22

Obec: Kraków

PSČ: 31-156

Nižší územní jednotka země (NUTS): Miasto Kraków (PL213)

Země: Polsko

Kontaktní místo: Zespół Zamówień Publicznych

E-mail: [przetargi@umwm.malopolska.pl](mailto:przetargi@umwm.malopolska.pl)

Telefon: +48 126303222

Internetová adresa: <https://bip.malopolska.pl/umwm/>

Koncový bod pro výměnu informací (URL): <https://ezamowienia.gov.pl>

**Úlohy této organizace:**

Kupující

### 8.1. **ORG-0002**

Oficiální název: Krajowa Izba Odwoławcza

Registrační číslo: 010828091

Poštovní adresa: ul. Postępu 17a

Obec: Warszawa

PSČ: 02-676

Nižší územní jednotka země (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)

Země: Polsko

E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Telefon: (22) 458 78 01

Internetová adresa: <https://www.uzp.gov.pl/kio>

**Úlohy této organizace:**

Organizace příslušná pro přezkum

Organizace poskytující další informace o podání návrhů na přezkum

**8.1. ORG-0000**

Oficiální název: Publications Office of the European Union

Registrační číslo: PUBL

Obec: Luxembourg

PSČ: 2417

Nižší územní jednotka země (NUTS): Luxembourg (LU000)

Země: Lucembursko

E-mail: [ted@publications.europa.eu](mailto:ted@publications.europa.eu)

Telefon: +352 29291

Internetová adresa: <https://op.europa.eu>

**Úlohy této organizace:**

TED eSender

## Oznámení - informace

---

Identifikátor oznámení/verze: 715ebab7-01da-452b-8a83-ae57ad23b6ac - 01

Druh formuláře: Zadávání

Typ oznámení: Oznámení o zahájení zadávacího nebo koncesního řízení – standardní režim

Podtyp oznámení: 16

Datum odeslání oznámení: 18/08/2026 12:13:38 (UTC+00:00) západoevropský čas

Jazyky, v nichž je toto oznámení oficiálně k dispozici: polština

Číslo zveřejnění oznámení: 575477-2026

Číslo vydání v řadě S Úř. věst.: 160/2026

Datum zveřejnění: 20/08/2026